

## Chronique des relations internationales:

- 1954** « Serment de Fraternalisation » avec Nice, Venise, Locarno et Bruges
- 1980** Fondation du «Service des villes jumelées» dans le bureau de la presse et de l'information
- 1985** Premier «Marché international de Noël des villes jumelées de Nuremberg»
- 1990** Fondation du «Département des relations internationales»
- 1993** Adhésion de la ville de Nuremberg au réseau des villes européennes «Eurocities»
- 1994** Le premier projet de l'UE avec plusieurs villes jumelées
- 1995** Inauguration de la «Maison de Nuremberg» à Kharkiv
- 1996** Inauguration de la « Maison de Cracovie» à Nuremberg et de la «Maison de Nuremberg» à Cracovie
- 1999** Le Conseil de l'Europe décerne le « Drapeau d'honneur » à Nuremberg
- 2000** Conférence internationale des villes jumelées et première attribution de la bourse d'études «Hermann Kesten» pour les auteurs et journalistes des villes jumelées
- 2003** Premier festival «sans frontières» des villes jumelées ; la Commission Européenne décerne « les Étoiles d'Or des jumelages » à Nuremberg
- 2005** Nuremberg devient parrain de Kalkudah au Sri Lanka et participe au récolte de fond dans le cadre de l'aide internationale après le Tsunami
- 2007** Remise du «Prix européen» du Conseil de l'Europe ; 25<sup>ème</sup> visite des anciens concitoyens juifs de Nuremberg
- 2010** Décernement du prix chinois le plus élevé pour le travail en partenariat à la ville de Nuremberg
- 2011** Inauguration de la « Maison internationale » à Nuremberg (MIN)
- 2012** Première Conférence d'énergie internationale à la MIN, « Partenariat de climat » avec San Carlos/Nicaragua
- 2013** Première festival des romans policiers avec des auteurs des villes jumelées ; quatrième conférence gréco-allemande à Nuremberg
- 2014** 60<sup>ème</sup> anniversaires des jumelages avec Nice et Venise et des relations intermunicipales de Nuremberg
- 2015** Accord de coopération avec Naplouse /Territoires palestiniens
- 2017** Coordination de politique municipale de développement
- 2018** Contact avec les communes africaines pour une coopération future

## Les interlocuteurs ( -trices):

### Dr. Norbert Schürgers

Directeur du bureau, Affaires générales  
Sri Lanka, Monténégro  
[Norbert.Schuergers@stadt.nuernberg.de](mailto:Norbert.Schuergers@stadt.nuernberg.de)

### Silvie Preußner

Directrice adjointe, Cracovie (Pologne)  
Tâches transversales  
[Silvie.Preusser@stadt.nuernberg.de](mailto:Silvie.Preusser@stadt.nuernberg.de)

### Birgit Birchner

Gera (Allemagne), Nice (France),  
Shenzhen (Chine),  
Marché des villes jumelées  
[Birgit.Birchner@stadt.nuernberg.de](mailto:Birgit.Birchner@stadt.nuernberg.de)

### Estéban Cuya

Cordoue (Espagne),  
Projets spéciaux, Publications  
[Esteban.Cuya@stadt.nuernberg.de](mailto:Esteban.Cuya@stadt.nuernberg.de)

### Karin Gleixner

Coordinatrice de politique municipale de développement  
[Karin.Gleixner@stadt.nuernberg.de](mailto:Karin.Gleixner@stadt.nuernberg.de)

### Beate Kreisl

Directrice de la rédaction, site Internet,  
Kavala (Grèce), Tyrol du Sud (Italie)  
[Beate.Kreisl@stadt.nuernberg.de](mailto:Beate.Kreisl@stadt.nuernberg.de)

### Daniel Nevaril

Hadera (Israël), Prague (République Tchèque),  
Naplouse (Palestine)  
[Daniel.Nevaril@stadt.nuernberg.de](mailto:Daniel.Nevaril@stadt.nuernberg.de)

### Christina Plewinski

Atlanta (États-Unis), Glasgow (Grande-Bretagne),  
Brasov (Roumanie)  
[Christina.Plewinski@stadt.nuernberg.de](mailto:Christina.Plewinski@stadt.nuernberg.de)

### Luis Prada

Kharkiv (Ukraine), San Carlos (Nicaragua), Venise (Italie), Eurocities  
[Luis.Prada@stadt.nuernberg.de](mailto:Luis.Prada@stadt.nuernberg.de)

### Stephanie Wimmer

Antalya (Turquie), Skopje (République de Macédoine)  
Le Festival des villes-jumelles « sans frontières »  
[Stephanie.Wimmer@stadt.nuernberg.de](mailto:Stephanie.Wimmer@stadt.nuernberg.de)



## Les contacts internationaux de Nuremberg

**Ville de Nuremberg**  
**Département des relations internationales**  
Maison internationale

Hans-Sachs-Platz 2  
D-90403 Nuremberg  
Allemagne  
☎: +49 911 / 231 – 50 40  
Fax: +49 911 / 231 – 50 52  
[ib@stadt.nuernberg.de](mailto:ib@stadt.nuernberg.de)

[www.international.nuernberg.de](http://www.international.nuernberg.de)

## Nuremberg international

Déjà au Moyen-âge, Nuremberg est connu internationalement: les ouvriers et les artistes du monde entier s'installent dans la ville et les marchands de Nuremberg vendent leurs produits à travers toute l'Europe.

Après la Seconde Guerre Mondiale, les villes dans les anciens pays ennemis nouent des contacts internationaux afin de renforcer l'entente entre les peuples et l'unité européenne. Lorsque le nom de la ville est lié dans le monde entier aux horreurs commises par les Nazi, Nuremberg fournit de gros efforts afin d'établir des jumelages fructueux. Ainsi, la ville a – depuis ce temps-là – continuellement monté de nombreux projets en faveur des droits de l'homme et de la paix.

Dans tous les domaines sociaux, les contacts et les réseaux internationaux de Nuremberg sont entretenus grâce au soutien de nombreuses personnes: nos citoyens participent et s'engagent dans de nombreux projets et initiatives avec les villes et organisations partenaires, nos professeurs organisent des échanges scolaires, nos artistes travaillent et exposent leurs œuvres dans les villes jumelées, nos scientifiques collaborent avec des universités à l'étranger et nos experts de tous les domaines partagent leurs connaissances et expériences avec leurs amis et collègues étrangers.



## Département des relations internationales

En 1991, la ville de Nuremberg crée un bureau autonome pour les relations internationales (RI) à la demande du maire afin de pouvoir optimiser les relations avec l'étranger.

Aujourd'hui, RI coordonne les relations internationales et s'occupe des projets économiques, culturels et administratifs. En particulier, RI est responsable de l'entretien des jumelages de Nuremberg.



Maison internationale de Nuremberg

De plus, RI s'attèle à gérer l'appartenance de Nuremberg au réseau des villes européennes EURO-CITIES. Il organise ainsi de grands projets comme la bourse d'études « Hermann Kesten », le festival des villes jumelées, le marché international de Noël ainsi que la visite des anciens citoyens juifs de Nuremberg.

## Les villes jumelées

depuis:

1. Nice	France	1954
2. Venise	Italie	1954
3. Locarno	Suisse	1954
4. Cracovie	Pologne	1979
5. Skopje	Macédoine	1982
6. Glasgow	Gr. Bretagne	1985
7. San Carlos	Nicaragua	1985
8. Hadera	Israël	1986
9. Kharkiv	Ukraine	1990
10. Prague	Rep. Tchèque	1990
11. Shenzhen	Chine	1997
12. Antalya	Turquie	1997
13. Atlanta	USA	1998
14. Kavala	Grèce	1999
15. Cordoue	Espagne	2010

## Villes associées

depuis:

1. Chiusa	Italie	1970
2. Gera	Allemagne	1988
3. Vérone	Italie	2006
4. Braşov	Roumanie	2006
5. Bar	Monténégro	2006
6. Montan	Italie	2012
7. Cetinje	Monténégro	2012
8. Kalmunai	Sri Lanka	2014
9. Naplouse	Palestine	2015

## Depuis 1991...

- RI a initié et organisé environ 8 500 projets avec les villes jumelées.
- Environ 28 000 personnes ont circulé entre Nuremberg et ses villes jumelées dans le cadre des programmes d'échange.
- Environ 100.000 habitants de Nuremberg ont participé aux activités du RI.
- 12 nouvelles organisations de villes jumelées ont été créées. Aujourd'hui, 15 organisations dans le cadre des villes jumelées et 10 autres associations qui s'occupent des relations internationales sont situées à Nuremberg.